

#makeitingermany

برگ رهنما در خصوص نحوه‌ی آماده کردن
درخواست

پیوست فرزند به پدر یا مادر غیر آلمانی

اگر والدین فرزند یا یکی از والدین که حق حضانت فرزند را برعهده دارد دارای مجوز اقامت معین باشد، فرزندش می‌تواند وارد آلمان شود. مکان زندگی باید از فضای کافی برخوردار بوده و تأمین مخارج زندگی باید تضمین شده باشد. اگر فرزند بین ۱۶ تا ۱۸ سال سن داشته باشد و همراه والدین خود و یا یکی از والدین که حق حضانتش بر عهده‌ی اوست وارد آلمان نشود، باید اصولاً از دانش زبان آلمانی در سطح C1 برخوردار باشد. در موارد معینی ممکن است به ارائه‌ی مدرک زبان نیازی نباشد.

دانش زبان آلمانی – در صورتی که لازم باشد – باید از طریق ارائه‌ی یک مدرک زبانی معتبر به اثبات برسد. این مدرک زبان باید بر آزمون استاندارد زبان طبق استانداردهای انجمن ممیزین زبان اروپا (ALTE) منطبق باشد و در حال حاضر مدارک زبان ذیل را شامل می‌شود:

- آزمون Start Deutsch 1 از انستیتو گوته
- آزمون Start Deutsch 1 از موسسه‌ی telc
- آزمون Grundstufe Deutsch 1 دیپلم زبان اتریش
- آزمون TestDaF از موسسه‌ی تستداف



قانون استثنای در خصوص ضرورت ارائه مدرک برای دانش پایه‌ی زبان آلمانی در نظر گرفته است. نیازی به ارائه مدرک زبان نیست، اگر:

- یکی از والدین تحت وضعیت حمایت انسانی معین بسر برد و مجوز اقامت مربوطه را دارا باشد (ماده 23 بند 4، ماده 25 بندهای 1 و 2، ماده 26 بند 3، ماده 25 بند 2 صفحه 1 قانون اقامت).
- یکی از والدین که ساکن آلمان است (Stammrechtigt) یا همسرش دارای مجوز اقامت دائم براساس ماده 18c بند 3 قانون اقامت و یا بلوکارت، کارت ICT، کارت ICT سیار، مجوز اقامت براساس ماده 18d یا 18f قانون اقامت باشد.
- اگر جابجایی محل زندگی همراه با والدین، با یکی از والدین که به تنهایی حق حضانت را داراست و یا با یکی از والدین که مشترکاً حق حضانت را به عهده دارد (به شرط ارائه رضایت‌نامه‌ی پدر یا مادری که در خارج از آلمان باقی می‌ماند و آنها را همراهی نمی‌کند)، صورت گیرد.

مدارک لازم برای ارائه به سفارت

لطفاً تمامی مدارک را به زبان آلمانی یا با ترجمه‌ی آلمانی ارائه نمایید. همه‌ی مدارک را لطفاً به ترتیب ذکر شده‌ای که در اینجا آمده، در دو دسته کامل مرتب و دسته‌بندی کنید. لطفاً توجه داشته باشید که پیامد ارائه‌ی مدارک جعلی یا مخدوش، همواره رد درخواست روادید شما خواهد بود.

✓عکس گذرنامه‌ای بیومتریک

- رنگی با پس‌زمینه سفید

- ابعاد: ۳۵ در ۴۵ میلیمتر

- مربوط به ۶ ماه اخیر

- جدول نمونه عکس را ملاحظه کنید!

✓فرم چاپ شده درخواست ویدکس همراه با تذکر توجیهی طبق ماده ۵۴ قانون اقامت

- هر دو نسخه را شخصاً امضا کنید.

✓ گذرنامه‌ی معتبر

- گذرنامه باید امضا شده باشد
- دو نسخه کپی از صفحات دوم و سوم گذرنامه روی کاغذ A4

✓ مدرک اقامت پدر یا مادر (حسب مورد)

- دو نسخه کپی از مدرک اقامت پدر یا مادر (حسب مورد) را تحویل دهید.
- در صورتی که پیوست به آواره‌ای که شرایطش تأیید شده صورت می‌گیرد، لطفاً دو نسخه کپی از نامه‌ی BAMF پدر یا مادر (حسب مورد) تحویل دهید.

✓ سند ازدواج والدین

- ارائه‌ی سند ازدواج فقط برای والدینی که در پیوند زناشویی هستند ضرورت دارد. به عنوان مثال، اگر والدین در زمان تولد فرزند با هم پیوند زناشویی نداشته باشند، باید تأییدیه رابطه پدر-فرزندی و حق حضانت ارائه شود. هنگام مصاحبه اصل حق حضانت را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تأیید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تأیید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.
- در ارتباط با اسناد ازدواج خارجی: هنگام مصاحبه اصل اسناد را نشان دهید و دو نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. علاوه بر آنها، دو نسخه کپی از ترجمه‌ی آلمانی را نیز تحویل دهید.
- در صورتیکه هنگام عقد والدین یکی از آنها حاضر نبوده باشد، وکالت‌نامه‌ی ازدواج باید ارائه شود. در وکالت‌نامه باید اسامی موکل، وکیل و موضوع وکالت (پیوند ازدواج با شخص ...) ذکر شده، ترجمه رسمی شده به آلمانی و به تأیید سفارت رسیده باشد.
- اگر والدینتان پیش از ازدواجشان سابقه ازدواج دیگری داشته اند: لطفاً سند طلاق یا فوت را ارائه کنید. هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تأیید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تأیید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

✓ شناسنامه‌ی خودتان

- لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه‌ی کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

✓ شناسنامه‌ی پدر و مادر

- لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه‌ی کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

✓ در صورت وجود سند طلاق

- در سند طلاق باید حق حضانت قطعی مشخص شود. لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه‌ی کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.
- اگر در زمان طلاق والدین، فرزندشان سن سه سالگی را به پایان رسانده باشد، باید از طریق مدارک مقتضی (به عنوان مثال صورتجلسه دادگاه) اثبات گردد که فرزند پیش از اعلام رأی دادگاه به نحوی از طرف دادگاه مورد سوال قرار گرفته است.

✓ در صورت وجود سایر مدارک حقوقی خانوادگی

- لطفاً در صورت وجود حکم حضانت، فرزندخواندگی یا گواهی فوت مربوط به والدین را تحویل دهید.
- لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه‌ی کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

✓ اظهارنامه محضری از طرف پدر یا مادری که در اینجا می‌ماند و به آلمان نمی‌رود

- زمانی لازم است ارائه شود که پدر یا مادری که حق حضانت دارد، همراه با فرزند خود به آلمان نیاید.
- در اظهارنامه باید رضایت پدر یا مادر کودک در ارتباط با خروج فرزند از کشور و اقامت دائم در آلمان بطور واضح ذکر شده باشد.

بهره‌رشد شده در: دسامبر ۲۰۲۰

- لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه ی ترجمه ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه ی کپی مطابق دسته ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته ی کپی نیز کپی شود.

✓مدرك تسلط بر زبان آلمانی (سطح C1)

- تنها زمانی لازم است که سن ۱۶ سالگی را به پایان رسانده باشید.
- لطفاً توضیحات صفحه ی اول این برگه ی راهنما را ملاحظه فرمایید.

✓مدرك دال بر تأمین مالی مخارج زندگی

- شما می‌توانید در زمان ارائه ی درخواست خود، مدارک مربوط به درآمد پدر یا مادر خود (حسب مورد) را تحویل دهید. اداره امور خارجیان در آلمان در صورت نیاز با ایشان تماس خواهد گرفت.
- در صورت لزوم: مدرکی دال بر ارائه درخواست طی مهلت مقرر طبق ماده 29 بند 2 قانون اقامت

✓مدرك در خصوص فضای کافی برای زندگی

- مثلاً از طریق ارائه ی قرارداد اجاره
- در صورت لزوم: مدرکی دال بر ارائه درخواست طی مهلت مقرر طبق ماده 29 بند 2 قانون اقامت

✓مدركی دال بر بیمه ی معتبر درمانی

✓هزینه ی بررسی پرونده

- هزینه ی بررسی پرونده شما 37.5 یورو بوده که بصورت نقد و به یورو باید بپردازید.
- با توجه به مشکل عودت مابقی وجه پرداختی، لطفاً در صورت امکان دقیقاً همین مبلغ را پرداخت نمایید.

سلب مسئولیت

این اطلاعات تنها جنبه اطلاع رسانی اولیه داشته و از این رو ادعایی مبنی بر کامل و جامع بودن آن وجود ندارد. اگرچه این مطلب با نهایت دقت ممکن تهیه شده است، امکان تضمین و پذیرفتن مسئولیت صحت مطالب وجود ندارد. مطالبه حق صدور روادید بر اساس محتوای این اطلاعات نیز وجود ندارد. مبنای صدور روادید، قانون معتبر و جاری اقامت می باشد.